

Nu!



Urriaren 2an hasiko
dira San Praizku Jaiak



Trenbide pasaguneak,
etengabeko kezka-iturri

LATXA
Ketxe denda

USURBILGO
DENDA
BERRIA

Gusto haundiz



Janari prekozinatuak
kongelatuak
bertako produktuak

Zubiaurrenea 2 Tel.: 666 301 803

EUSKARAREN
PIPER ETA
GATZA

EUSKARA
A LA CARTA

ETUMETA
æk
USURBIL

Barotu eta jan

Eraketa Menuak

- Eraketa Menua
- EKA
- Alkandora
- Hukeroa pertak

Partekaketa: 11.00-15.00
15.00-20.00

Kafe Nagusia, 41-leher
943 31 20 94

æk www.aeknet.net **902 36 22 94**

-Zerbitzu azkarra eta etengabea (24 ordu).
-Aseguru konpainia, ospitale eta erresidentzi guztiei zerbitzuak eskaintzen dizkiegu.
-Lekualdaketak orokorrean, aurrekontuen arabera.
-Behar diren izapide guztiak egiten ditugu.
-Gehitze berriak.

 **GONZALEZ**
EHORZTETXEA



C/ Munalurra 3 Bajo - 20170 Usurbil
Telf.: 943 362 163
Mugikorra: 608 167 792 / 600 388 652

ALUAL S.L

Ugalde
industrialdea,
Nº20- bajo
Telf: 943 370 506
Fax: 943 370 550
20170 USURBIL

 **ALUAL S.L.**

Aluminiozko aroztegia
Zubi termikoaren hausturarekin
Egurraren imitazioa
Poliuretanozko Belkopur leihoak

Txirrikitutik

Santixabel jaiak aspaldian pasa dira baina gure herrian oraindik jai giroaz gozatzeko aukera bada-go. Duela gutxi Santuenea auzoko jaiak hortxe izan ditugu eta hemendik lasterrera Aginagako San Praixku jaiak. Jaietan gehien gozaten dutenak haurrak direla ezin dugu ukatu; hortxe ikusten ditugu umeentzako jokoetan parte hartzen, erraldoi eta buruhandien aurretik lasterka, pailazoekin barrezka, txokolatadarekin ezpainak zikintzen...

1986ko Santixabeletako argazki honetan herriko zenbait gaztetxo, jaietan antolatu zen karta, partxis eta ajedrez lehiaketan parte hartzen ari dira (azkeneko urte hauetan ez al duzue horrelako ekintzen faltarik sumatzen?). Gaztetxo hauek dagoeneko ez dira horren gaztetxoak baina ba al dakizue nortzuk diren? Ezkerreko mahaian, kartetan jokatzeko ari direnen artean Jon Elorza, Antxon Egileta, Eusebio Ikutza, eta Mikel Elexpe, ezagutu ditugu eta eskubialdeko



EGILEA: EZEZAGUNA, 1986.07.01, SANTIXABELAK. JABETZA: NOAUA! K.E.

mahaian berriz, partxisean jan eta jan dabiltzanen artean, Jon eta Eneko Harreguy anaiak.

Zaloe Arnaiz Ibarguren

OHARRA: Herriko argazki zaharren bat etxean baduzu eta NOAUA!ko Txirrikitutik atalean ateratzea nahi baduzu, jar zaitez gurekin harremanetan, NOAUA! Kultur Elkarteko egoitzan gaude. 943 360 321 telefonoan edo fototeka@noaua.com e-postan aurkituko gaituzu.

N u !

Argitaratzailea : Noaua! Kultur Elkartea

Bordaberri 3 Eguzkitzaldea - 20.170 Usurbil (Gipuzkoa)

Tlf.: 943 36 03 21 Fax.: 943 37 25 02

elkartea@noaua.com

www.noaua.com

Koordinatzailea: Imanol Ubeda, erredakzioa@noaua.com

Publizitatea: Maialen Saez, publizitatea@noaua.com

Kolaboratzaileak: Lontxo Zubiria, Oskar Santamaria, Maria Angeles Arruti, Maria Jesus Urbiet, Jone Eizmendi, Ekiñe Olaizola, Iñaki Labaka, Amagoia Mujika, Xabier Arregi, Pako Agudo, Alfontso Vidal, Alazne Begiristain, Ana Urdangarin, Joseba Pellejero, Ainara Uribe, Eider Jauregi, Mikel Bengoetxea, Agustin Esnaola, Eneko Harreguy, Salome Portu, Pello Aranburu, Joseba Zubeldia, Imanol Goenaga, Andoni Udabe, Eukene Kamino, Aloña Pulido, Isaak Muñoz, Olatz De Miguel, Iñaki Agirresarobe. Denborapasak: LUMA, O.E.

Idazkaria: Alaitz Aizpurua, elkartea@noaua.com

Bazkidetza: Aitziber Aranberri

Erredakzio Kontseilua: Imanol Ubeda, Zaloe Arnaiz, Maialen Saez, Agurtzane Solaberrieta, Jose Luis Arrastoa, Alaitz Aizpurua.

Informatika: Topaguneko informatika zerbitzua.

Banaketa: Miren Azkonobiet, Txelo Vidal eta Kerman Errekondo

Elektrikaria: Iñaki Salsamendi

Tirada: 2.600 ale

Lege-Gordailua: SS-668-96 - ISSN: 1136-6818

Inprimategia: Antza

Noaua! hamaboskariak ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

Noaua! Kultur Elkarteko jendaurreko ordutegia:
10.00-14.00 / 16.00-20.00 astegunetan

AZALA

Txokoaldeko pasagunea, uda partean.

Aurkibidea

BERRIEMAILEAK KALEJIRAN **6. ORR.**

NEKAZARITZA ETA LANDALURRAREN ATALA **10. ORR.**

MUGIKORTASUN IRAUNKORRAREN ASTEA **12. ORR.**

EUSKARAZKO JARDUEREN GIDA **13. ORR.**

ERREPORTAJEA **14. ORR.**

Bilbo eta Donostia lotzen dituen trenbideak zortzi pasagune ditu Usurbilen.



BEGIRALE TITULUA ATERATZEKO AUKERA **16. ORR.**

DENBORAPASAK **19. ORR.**

EKITALDI GARRANTZITSUENAK AGENDAN **22. ORR.**



Usurbilgo Udala



Gipuzkoako Foru Aldundiak diruz lagundutako aldizkaria



Kultura sailak diruz lagundutako aldizkaria

Euskal presoak



Euskal Herrira!

Zutabea !



Porlana eta porlana

JAKOBA ERREKONDO

Garai bateko bertsolari edo poetaren larruan jarrita “usurbildarrek daukate sagardoa alkate” beharrean “usurbildarrek daukate porlana alkate” esango luke gaurkoak. Elizaldeko kaskoko etxeen atarietara inoiz belazeak, soroak eta baratzenak zirenetik alde ederra dago gaurko panoramara, baten batek esango lukeen eran, la putria! Etxe, urbanizazio, plaza, errepide, errotonda, pilotaleku eta espaloia galanki egin da azken urte hauetan. Elizaldeko kaskoaren inguruan bezelaxe, Aginagan, Zubietan... Udalean aritu direnek eta egun ari direnek ere “interes publikoa” aipatzen dute lan hauek egin behar direla erabakitzerakoan. Eta arrazoi izango dute, beren arrazoia, noski.

Etxeak eta obra horiek denak egin, egin beharrekoak izango dira, bai... baina nola egiten diren ere alde ederra dago! Berdearen alde ari naiz jakina! Etxe, pilotaleku eta eraikuntzak alde batera utzita, inguruak nola antolatzen diren lotsagarria da: Zubietako bi pilotalekuen arteko plaza erraldoia lekuko.

Berdea porlanak libre uzten dituen penditz eta bazterretara zokoratzen da, gehienetan erabili eta gozatzeko baino helburu estetiko soilarekin. Ingurumenarekiko beste jarrera bat eskatuz Francoren ondorengo udaleko zinegotziekin bilera batean haietako batek esandakoa ez zait sekula ahaztuko: lorategi eta

parkeak zertarako? natura eta basoa bertan dugu eta! Urrutiratu ditugu ederki, alajainena!

Kexa bakarrik ez eta aurrera begirako proposamen bat ere egin nahi dut Elizalderako. Lorategi estetikoez gain jendeak erabiltzeko moduko leku bat behar da hainbeste lagun pilatuta bizi den toki batean: zuhaitzen itzalean lasai egoteko, belarretan pasiatzeko, haurrek porlana ez den toki batean jolasteko, ilunabarreko edo egunsentiko xirrietarako, zakur jende gero eta ugariagoarentzako ...

Neure iritiz, inguruko etxe eta eraikuntza desdetxatik zuhaitz eta zuhaiskek altzoan aterpetuko duten belaze handiak behar dira. Ez da oraintxe inguruan toki egoki aukerarik baina eder askoak bai bi: Bizkarreko gaina eta Ikastola aurrea. Atalluko obra santuekin eskuratuko du Bizkarreko gaina herriak. Ikastola aurreko belardia, anbulategiko parkinaren gaikaldekoa, da bestea. Bi gune hauek isuri handirik gabeko zelaiak dira eta jendea oinez bertaratzeko egokiak. Diseinuan eta mantenuan helburu hauek jasotzea ez da zaila, nahi izatea nahikoa.

Porlanetan xahutzen diren milaka eta milaka euroak, ingururik ongi babestutako belardi eder pare batean inbertitzeko garaia badu herriak. Eska beza berorrek ere.

Ainhua Azpiroz - Aitor Landaluze - Jakoba Errekondo - Luis Aranalde - Nerea Zinkunegi - Idoia Torregarai

Udalaren oharra

Udalak euskararen erabilera normalizatzeko plana martxan jarrita dauka. Euskararen erabilaren normalizazio bide horretan, herritarrok ere badaukazue zer eginik. Udalean bezelaxe, etxejabeen komunitateetan ere batzarrak, kexak, errotuluak eta abar izaten dira.

Orain arte ez da hori guztia euskaraz egiteko ohitura handirik izan, baina bada garaia euskarak horrelakoetan ere tokia hartzeko.

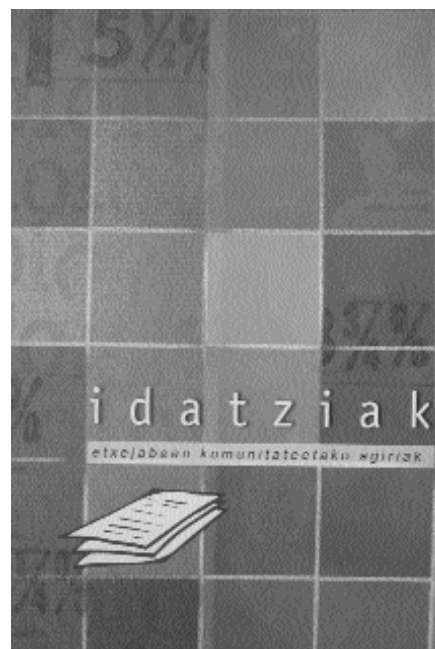
Eta zuei horretan laguntzeko, UEMAK (Udalerrri Euskaldunen Mankomunitatea) eta Udalak “Idatzia” liburuxka dohainik banatzea erabaki dugu. Liburuxka honetan ondorengo gauzak euskaraz nola egin ageri da:

1. Batzar deiak eta aktak.
2. Batzarrera joateko ordezkaritza.
3. Jakinaraztekoak.
4. Ziurtagiriak.
5. Errekerimentua.
6. Balantze ekonomikoa.
7. Errotuluak.
8. Oharrak.
9. Araudia.
10. Hiztegia.

Beraz, oraingoan euskara etxejabeen komunitateetan ere sartzeko aukera aparta daukagu. Gainera, hizkuntzaren inguruko zabalentzari edukiz gero, jakin ezazue gure eta UEMAREN laguntza izango duzuela.

Liburuxka eskuratu nahi duzuenok udal txerara etorri edo deitu: 943 37 19 51.

Usurbilgo Udalak



IKA MIKA ATALEAN PARTE HARTU NAHI BADUZU, GOGOAN IZAN IDATZIAK GEHIENEZ 2.000 KARAKTERE IZANGO DITUELA.

Hurrengo alea: urriak 8. Idatzia ekartzeko **azken eguna:** urriak 1.

Postaz: Noaua! Kultur Elkartea - Borda Berri, 3 Eguzkitzaldea - 20170 Usurbil - **E-postaz:** erredakzioa@noaua.com

Ika-mika !

Usurbil, goxokia zeinentzat?

O nartu berri diren arau subsidarioen harira, Koldo Azkoitia Diputazioko arduradunak adierazi du gure herria "karamelo" bat bilakatu daitekeela hainbatentzat, batez ere, Donostia inguruko biztanleentzat, datozen zortzi urteetan ia 1.000 etxebizitza eraikiko direlako. Kontua da, goxoki hori norentzat den.

Ez dugu ukatzen etxebizitzarena sekulako arazoa dela askorentzat, baina hori bezain egia da, gaur egun, karamelo handiena eraikuntzako enpresa eta promotoreentzat dela.

Arau subsidiarioak (AASS) lantzen direnean, datozen 10-12 urteetan herriaren hazkuntza nolakoa eta norainokoa izango den finkatzen da. Nagusiki aurreko udal-korporazioak landutakoetan (orain onartu direnak) etxebizitza eraikitzeke aukera aski zabala aurreikusi zen. Horrek ez du esan nahi etxe denak segi-

tuan egingo direnik, ezta guzti-guztiak eraikiko direnik ere. Esaterako, arrazoi ugari medio, aurreko AASSetan aurreikusitako etxebizitza asko eraikitze geratu dira.

Datozen 2-3 urteetan, batez ere, Txaramunto azpi eta Olarriondorako (500 inguru) nahiko aurreratuta dauden proiektuekin, gure ustetan, Usurbilgo hazkuntza naturalari aise erantzuteko moduan gara. Hortaz etxe hauek guztiak eraikitzen hasi ere egin ez direnean, zergatik orain, bapatean, beste 200 etxe egin nahi dira Ugarteondon? Noren beharrak asetu nahi dira?

6.000 milioi pezetako operazio hori justifikatzeko, udalak etxebizitzaren premiari erantzutea, eremu hori etxez inguratutako "irla" ez geratzea eta bertako industrialdea lekualdatzearen beharra argudiatu ditu. Denok ezagutzen dugu Ugarteondo eta, badakigu, hori ez dela

horrela. Udalaren helburua, Atalluko industriagunean udaberrian eskuratu dituen lurrekin lotua dago. Hango operazioa finantzatzeko ekin dio Ugarteondoko proiektuari, eremu horretarako aurreikusitako planak aldatuz, atzetik dabilzan enpresa eraikitzaile asegabeen gozamenerako.

Azken berri ez-ofizialak diotenez, gainera, Ugarte baserria bera bota eta, ordez, 20 etxebizitza egiteko asmoa omen du beste konstruktora espekulatzaile batek.

Hazkuntza promotoreen eskuetan soilik uzten bada, hemendik 10 urtera Usurbilgo biztanleria bikoiztu daiteke, horrek ekarriko duen guztiarekin. Herri izaera, kultura, hizkuntza eta nortasuna babestu nahi ditugunontzat bide oso arriskutsua da. Hori nahi al du usurbildar guztiak ordezkatzan ez dituen udal honek?

Usurbilgo UHL

Ika-mika !

5 urte Patxi "Ximio" espetxean eta oraindik epaiketarik ez!!

Urriaren 3an bost urte betetzen dira Patxi Ximio atxilotua izan zela, Jon Bienzobas, Asier Oiartzabal eta Argi Perurenarekin batera. Jon Bienzobas eta Argi Perurena Fleury-Merogis-eko espetxean daude, Asier Oiartzabal Fresnes-en eta Patxi "Ximio" Villapintin aurkitzen da momentu hauetan. Espetxean bost urte daramatzaten arren, oraindik ez dute epaiketarik izan eta jada urtebete igaro da haien kontrako sumarioa itxi zenetik. Beraien espetxealdiaren bostgarren urtea betetzear dela, Frantziako Prokuradoreak badaezpadako espetxealdia beste sei hilabetez luzatzeko eskatu

du lau euskal preso politiko hauentzat. Prokuradoreak luzapen hau arrazoitzeke denbora falta argudiatu du. Bost urte espetxeratuak eta urte bat sumarioa itxita, lau pertsona hauek soilik inplikatuak dauden sumario batean, denbora falta?? Lotsagarria!!! Badaezpadako espetxeratzear bost urtez luzatu izana salatzen dugu. Eta beste sei hilabete gehiago luzatu nahi izana are gehiago. Oinarritzko eskubideen kontrako beste eraso bat da hau, preso politikoen aurkako beste eraso bat, zeinean, oraingoan tartean herritar bat dugu jo puntuan.

Bestalde Oihana Lizaso eta Jokin Errasti irailean espetxez aldatuak izan dira. Galizako A Lamako espetxetik Oihana Soto del Real-era eta Jokin Valdemoro-ra eraman dituzte. Hilaren bukaeran betetzen dira bi urte atxilotuak izan zirenetik. Traslado honen inguruko argitalpenik eman ez duten arren, badaezpadako espetxealdia beste bi urtez luzatzeko helburuarekin egin denaren susmo bizia dugu. Jasan behar izaten duten desinformazioa zein badaezpadako espetxealdien luzapena tinko salatzen ditugu. Euskal Presoak Etxera!!!

Usurbilgo Askatasuna

TABERNA-JATETXEA NTXET

EGUZKITZ ,
2.17 USU II.
TEL. 3 37 3

- E un r k m nu k
- t r t k k
- l t r K n n tu k

Knk l

- L ntz r
Gz n zk n rr p
ll ur ntz k
- Fix r k h r
luzun k

Zubiaurrenea, 3 33 17 7





**AITOR
ALKORTA**

Txokoalde

Onttoak non dira?

Uda bukatu zaigu eta dagoeneko udazkenean sartuak gara. Pasa den egun hauetan izan omen da aldaketa hori, baina guk tankera hartua genion. Eguraldiaren aldaketa ez da izaten udazkena etorri denaren seinale bakarra. Gure auzoan jendea ugaritu egiten da gora eta behera. Batzuk, kurtso berria dela eta kirola edo ibilalditxoak egiten hasten dira udan jasotako kiloak botatzekotan edo oporretako nagikeriak utzi eta betiko erritmoa hartzeko. Beste batzuk, ordea, onttoak non jasoko ibiltzen dira.

Azken hauek ixilean ibiltzen dira, baina ederki miatzen dituzte erreka bazter eta mendi magalak. Aurten ez omen dugu perritxiku urtea. Pasa den urtean iraila izan zen gehien bildu genuen hilabetea, baina, badira batzuk urria izango denaren esperantzan dagoenik. Ez dakit nik urrian ere urri ez ote diran izango.

Sozidadean izaten da aukera errazana bada-

goen edo izan diren ikusteko. Hantxe agertzen dira gutxi badira ere. Majina bat mokadu goxo prestatu izan dira. Ea ba aurten ere aukerarik badugun probatzeko sikiera.

Bestalde pasa den astean, gure zaharrei askotan entzun izan diegun bezala tenporak izan ditugu. Nahiz eta aspaldiko ohitura edo usadioa izan, batzuk ilargi berriaren astebukaera izanten dute kontutan baina badira beste zenbait hurrengo izaten dutena eta Bizkaia eta Zuberoan aste osoa hartzen omen dute. Beraz tenporak esango zuten zerbait, baina, norberak bere irakurketa egin dezala.

Arantzazuko Pelloren esanetan, lehenengo hilabetea, giro busti xamarra izango dugu, bigarren hilabetea berriz, udazkeneko eguraldi sanoaz gozatzeko modukoa eta azken hilabetea berriz, negu ikutua hartzen joango omen da eta elurra ere gertu xamar izango omen dugu. Beraz, beti bezala, denetik izango dugu gure txoko honetan.

Kultura

Kaixo lagunak! Uda amaitu da eta oraintxe ditugu kultur ekintzak barra-barra, horien artean Donostiako Zinemaldia. Alderdi hau gus-toko duenarentzat datorren aste hau gozatzeko aukera izango du 17tik 25era bitartean. Gerturatu zaitezte!

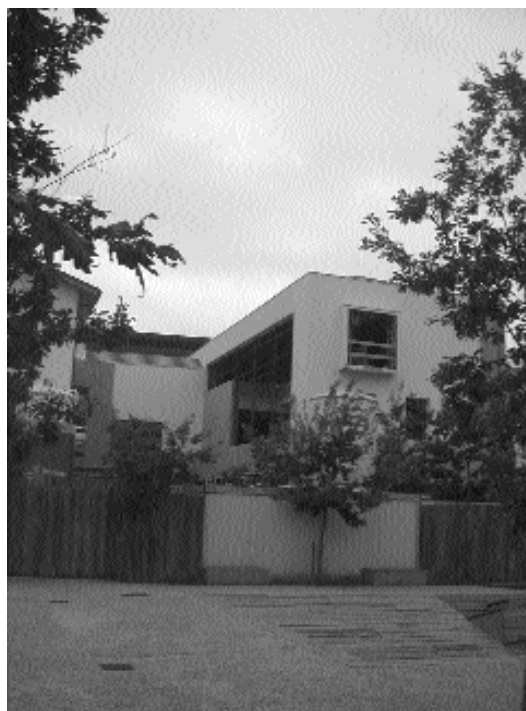
Gure Kultur Etxea ere aurrera doa piskana-piskana, eta honek ere, ekarriko ote dizkigu kulturaz gozatzeko aukerak, hala espero! Aspaldidanik ibili da jendearen ahotan antzoki edo zinea jartzekoak zirela. Honek bultzada handia emango lioke herriari. Nabarmena da behintzat lehenagoko Udarregi zaharraren ordez jarri duten eraikina. Ea laister bukatu eta irekitzen duten, hainbeste urte-tan egitekoak zirela eta esan ondoren, bukatuko ahal dute behintzat. Itxura "polita" du, modernoa ikusiko dugu nolakoa duen barrunbea.

Beste bat arte eta gozatu kulturak eskaintzen digunaz.



**EKIÑE
OLAIZOLA**

Kaleberri



PP elkarte

Hogeita hamabost urte dira auzoko Elkartea sortu zela. 1969ko uztailaren 31ean inaguratu zuten eta ordutik, San Inaxiotan bazkari berezia antolatzen da bazki-deentzat.

Garai batean Errebal Txiki zen auzoko taberna eta bilgune bakarra. Hau itxi zutenean auzoko aiton-amonak Arotzanean aurkitu zuten babesa jokoan aritzeko. Arazo hau ikusirik, orain kokatua dagoen lekuan elkarte bat sortzea ezinbestekotzat ikusten zen.

Garai haietan, ordea, (ulertuko duzuen bezala) ezin zen elkarte kultura edo politikarekin nahastu eta horregaitik kirolaren izenean, pilota federazioan sartzeko erabaki zuten auzoko pilotari profesional Joxe Erramun Pagola, ohorezko lehendakari izendatuz.

Geroztik beti egon da antolatzen eta era guz-

tietako laguntzak eskaintzen herriko pilota elkarteari.

1985. urtean lokala erostea erabaki zen eta bazkide bakoitzak diru nahikoa jarri behar zuela ikusirik, usurbildarrei sartzeko aukera eskeini zitzairen, baina inork ez zuen nahi izan eta geroztik auzotarra izatea ezinbesteko baldintza jarri zen.

Gaur egun, ehun bazkide inguru gara eta ez dago gehiagorentzat tokirik. 50 urteko media izango du. Giroa eta etorkizuna ezin hobea da elkarteak duena (egunero bertaratzen direnei esker).

Arazo bakarra lekuarena da. Bazkide batzuk diote Txintxoenia izango zela egokia horretarako, etxe ederra plaza erdian... Markesak eskeiniko baligu, ohorezko bazkide egingo genuke.

Kalezar



JOSEBA
PELLEJERO

Eserleku berriak

Aupa denoi; uda pasa ondoren, berriro ere Abetiko lanetara hurbildu behar; gehienak perezaxka batekin, baina aurrera egin behar.

Egia esan, aldaketa batzuk ere baditugu, auzoan; eserleku berriak jarri dituzte. Ondo etorriko dira edonorentzat. Zerbaitetarako balio izan ote dute gure eskariak?

Horrez gain, Atxegaldetik herrira goazela eta San Inazio auzo inguruan bada kamioi eta langile ugari, bidea zabaldu eta errotonda egiteko lanetan ari baitira bete-betean.

Gaiaz aldatuz, irailaren bukaerara heldu gara konturatzerako. 26an, igandea, bi aukera ditugu; bata Tuteran aldera joateko autobusa, egun pasa ederra eginez; eta bestea Ernioko erromerira joateko azken igandea. Garai batean koadrila ederrak joaten omen ziren eskusoinua lagun zutela umore ederrean, zahato ardoa eta jateko zerbait hartuta Andatzatik barrena. Ba... orain ere bada aukerarik nahi duenarentzat, goizean goiz Andatzako taldearekin tipi-tapa joateko,



Ernioraino iritsiko ez bagara ere, Zelatun aldean egongo da nahikoa giro, zelaian eseri, ogitar-teko ederra jan, zahatoa hustu edo mendiko ur freskoarekin lagunduz, trikitilaririk ere ez da faltako dantza egin nahi duenarentzat. Ea jendea animatzen den egun eder bat pasatzeko.

Atxegalde



JONE
EIZMENDI



**AGUSTÍN
ESNAOLA**

Santutuea

Bukatu berri diren auzoko festak

Aurten ere, auzoan, asteburu bat jai giroan ospatu dugu. Auzotarren parte-hartze aparta izan da, betiko moduan, nahiz eta igandeko eguraldiak gehiegi lagundu ez.

Larunbatean hasi ziren festak eta umeak izan ziren nagusi, beraientzat izan baitziren antolatutako jokoak eta ekintzak. Eguerdian, azken urteotan ohitura den bezala, sardin-jana antolatu zen eta ez zela bat bera ere geratu saskian. Auzoko jendearen gosea ezin izan zen asetu baina eguerdi ostean urteroko mus txapelketa ospatu zen. Aurten ere jendetza izan zen, 30 bikote izan ziren eta guztien artean irabazleak izan ziren ere. Ikusten da ostiraletan Ibai Ondo elkartean sortzen den museko giroa, auzoko festetara eramaten dela ere.

Larunbat arratsaldean herri kirolak egon ziren ere, baina ilun abarrean aurtengo ekintza berriaren estreinaldia izan zen. Realaren futbol partida telebistaz botatzen zutela, komisiokoak, hau da Ibai Ondokoak, pantaila erraldoi bat jarri zuten, nahi zuenak elkarrekin partidua ikusi ahal izateko. Eta

gutxi izango balitz, han bertan afaltzea gogoko zuenak, aukera zuen ere. Letxua eta kostila sagardoarekin bustita izan zen menua. 40 bat auzotar elkartu omen zirela esan zidaten antolatzaileak. Eta, Realaren porrota ikusi ondoren denak

dantza pixka bat egitera. Aurten, batzuek eskatuta, leku aldaketarekin, plazan izan baitzen eta ez elkar-tearen aurrean, azken urteotan ohitura bihurtu zen bezala.

Igandea euritsu hasi zitzaigun baina antolatuta zegoena normal jarraitu zuen eta ohi dugunez auzotarren arteko bazkarira ia 100 pertsona gerturatu ziren. Eta arratsaldean piper dastaketaren exitoa errepikatu zen aurten ere.

Besterik gabe datorren urteko jaietan pentsatzen hasi beharko dute antolatzaileek.



Sagarrak



**EIDER
JAUREGI**

Urdaiaga

Udako oporraldiaren ostean berriro ere hemen gatoz auzoko berri ematera.

Azken hilabete honetan gauzak ez dira gehiegi aldatu inguru honetan. Dena den, ereindako uztak jasotzeko sasoia iritsi zaigu. Ikusi besterik ez dago. Aurtengo uztak ederrak izan dira. Tomate ugari, bainak ere bai, eta abar luzea, baina gehiena harritu nauena eta puri-purian dagoena, sagarrondoak dira. Aspaldian ez bezala sagarrondo guztiak sagarrez beteta daude eta asko erortzen hasiak dira gainera. Beraz, sagardo ugari eta bertako sagarrarekin gainera egiteko aukera izango dute herriko sagardozaleek.

Sagardoa ona edo txarra datorren urte hasieratik aurrera jakingo dugu, baina oraingoan behintzat ugari izango dela badakigu. Beharbada sagardotegi gehiago irekiko dituzte. Auskalo, dena den otarra eta kixkia hartu eta lanean hasiteko garaia iritsi da.



Propaganda ez dago erreza!

Santueneko festak bukatu orduko, hementxe ditugu San Praixkuak ate joka. Festa onak propaganda ere ona izan behar du. Lehen behintzat festen aurreko astebukaera izaten zen lan hori egiteko tarte aproposena.

Gazteagoak ginenean, Aginagako festak antolatze lanetan, lau bat zonaldetan zatitzen genituen gure inguruko herriak. Hor abiatzen ginen brotxa, baldekada bat kola eta kartel mordoxka hartuta, arratsalde pasa.

Orain kartelak jartzeko lan hori ez da erreza izaten, jendea paretetan kartelak ipintzea aurka azaltzen baita. Horren ondorioz, programa gehiago erabiltzen ote diren daukat susmoa. Kalea landu arren, medioen beharra ere garrantzizkoa izaten da hainbat lekutara zure mezua iristea nahi baduzu.

Baina propaganda festak ez diren ospakizunen-tzako ere egin behar izaten dugu. Eta nahi izaten dugu gure propagandak oihartzuna izatea. Baina gertatzen da batzuetan komunikabideek beren eskuetaraino eramandako berririk ez dutela eskaintzen. Neri mingarria egin zait Usurbilen ospatu dugun Palestinarekiko elkartasun egunaren berri



komunikabideetan azaldu ere ez izana. NOAUA! oso ondo portatu zen gurekin, "Diario Vasco"n ere azaldu zen herriko kronikan, baina ez "Berria"k eta ez "Gara"k ez ziguten tarterik eskaini.

Asko kostata antolatzen diren ekitaldi xume batzuk interesanteak ez direla dirudi. Komunikabideetara txartel eta propagandak eramanez, gauza dira zuri lerro bakar bat eskaini gabe uzteko. Militantzia lanean ari diren pertsonen beste errespeto bat merezi dute komunikabideen aldetik.

Aginaga



LONTXO
ZUBIRIA

Endika Abril Txapelketa, finalerdietan

Udarak azken pausuak ematen dituen honetan, Zubietan, plaza libreko jokoak ere amaitu egiten zaizkigu. Plaza librean jokatzen den txapelketarik garrantzitsuenetarikoa "Endika Abril" erreboteko txapelketa dugu, eta jadanik azken fasera iritsi gara.

Bi multzo izan ditugu, lau ekipokoa bakoitza. Lehendabiziko multzoan, Ustaritzeko ekipoa izan da multzoko buru eta Sarako ekipoa ondoren. Esan behar da, Zubietako ekipoa izan dugula multzo honetan, paper ona eginez baina hala ere, ezinezkoa suertatu zaie final erdietara iristea.

Bigarren multzoan, Hazparneko ekipoa izan dugu nagusi eta ondoren, Villabonako taldea sailkatu da.

Beraz, eta beti ere eguraldia lagun, datorren igande, hilak 26, bi finalerdiak jokatuko dira, goizeko bederatzietan hasita. Lehendabiziko partiduan, Hazparne eta Sarako taldeek neurtuko dituzte beraien indarrak eta bigarren partiduan, Villabona eta Ustaritzeko taldeak arituko dira, nor baino nor. Finala, gauzak ondo joanez gero eguraldiarekin, urriaren 3an jokatuko da Villabonako plazan.



Esan behar da, Endika Abril txapelketak, aurtenean bere berrogehitabat edizioa betetzen duela, beraz, klasiko bihurtu da, Gipuzkoan antolatzen diren pilota txapelketen artean. Bertan, gaur egun, Iparraldeko talderik onenak biltzen dira eta kalitate handiko torneo bat bilakatu da, errebote-zaleen gozamenerako.

Azkenik, animatu nahi ditut NOAUA!ko irakurleak eta Usurbildar guztiak, agertu daitezen Zubietako plazara datorren 26ean, eta disfrutatu dezatela erreboteaz. Ziur nago goiz atsegina pasako duzuela.

Zubietan



MIKEL
BENGOETXEA

Sagardotarako sagarrak eta sagardoa

Kaxkotik pixka bat aldentzea nahikoa da, gure inguruko sagarrondo eta sagastiek garai honetan eskaintzen duten kolore eta usain ikuskizunaz gozatzeko. Baserritako ukuilu eta mandio txokolak ezkutuago eta ezezagunago zaizkigun harren, hasi dira lehenengo sagarrak jo eta honen muztioarekin buki eta kupelak betetzen.

HISTORIA

Usurbilen oraindik hainbat baserritan mantentzen da sagardoa egiteko ohitura. 1996 urtean, Olatz Altunak idatzitako 'Usurbilgo baserriak agerian' lanean jasotako informazioaren arabera, sagardoa 28 baserritan egiten zen. Gaur egungo egoera berriz, baserri horietan, honokoa da (ikus aldame-neko taula).

Euskaldunok sagardoa egiteko ohitura aspaldikoa dugu. Idatzizko lehenengo aipamenak XIII. mendeko izkribuetan aurkitzen dira. Sagardoaren jatorria berriz, ez dago batere argi. Honi buruzko teoria eta iritzi asko dago. Batzuk diotenez, Egipto, Bizantzio eta beste zenbait tokitan Kristo aurreko urteetan sagardoa edateko ohitura zabaldua omen zen eta gerora grekoek ohitura honekin jarraitu omen zuten.

Beste ikertzaile batzuen arabera berriz, sagardoaren jatorria zeltek Europa osoan zabalduz edari batean dago. Edari hau sagar puskak, belar eta abarrez lagundurik uretan utzi eta bere kasa egiten omen zen.

Garai honetan sagastiak eta sagardoa aberastasun iturri ziren. Sagardoa etxean kontsumitzeko erabiltzeaz gain, errenta ordaintzeko, itsasora eramateko... erabiltzen zen.

Baina historian zehar beste labore edota aktibitate batzuk sagastien lekua ordezkatzuz joan dira. Honela, XVII. mendetik aurrera, Euskal Herriko hegoaldean, batez ere, artasoroak zabaltzen joan ziren eta honekin bate-

	Baserriak	Tolarea	Sagardoa		Sardotarako sagarra		Sagar soberakinak saldu
			Etixerako	Saltzeko	Ettxekoa	Kanpoko	
Kale- Zahar	Agenteazpi		x		x		x
	Arratzen		x	x	x	Auzokoa	
	Arratzen sag.	x	x	x	x	x	
	Arratzen Betti	x	x		x		x
	Egihze Hauendi	x	x		x	Auzokoa	
	Egoleta Hauendi	x	x		x	Auzokoa	
	Sagar	x	x	x	x	x	
	Usaskue		x		x		x
Urteta		Ez dute sagardorik egiten.					
Aguinaga	Amitzi Zahar	Ez dute sagardorik egiten.					
	Etchebest	Ez dute sagardorik egiten.					
	Corostidi	x	x	x	x		x
	Sanismeneea	x	x		x		x
	Urdara	x	x	x	x	x	
	Urkamendi	x	x		x		x
	Zurutz	x	x		x		x
San Esteban	Aldatza	x	x		x		
	Aialdena	x	x	x	x	x	
	Berrizabarrena I	Ez dute sagardorik egiten.					
	Berrizabarrena II	x	x		x	Auzokoa	x
Txiki- Erdi	Babiloni	Ez dute sagardorik egiten.					
	Intxaintxabal	Ez dute sagardorik egiten.					
	Olano	x	x	x	x	Auzokoa	
Zubieta	Aracta	x	x	x	x	x	
	Etcheberr		x		x	Auzokoa	x
	Ingoen	x	x	x	x	x	
	Soroarte	x	x		x		x
Elizalde							
Juanantzonea			x		x		

ra ardo edateko ohitura Euskal Herri guztira zabaldu zen sagardoaren kalte-rako.

Gipuzkoa izan da, hala ere, sagarrondoak landatzea eta sagardoa egitearen ohitura ondoen gorde duen herrialdea. Nahiz eta, joan den mendean batez ere, jasandako gainbehera handia izan.

1930 urtean Gipuzkoako Foru Aldundiak sagarrondoaren landaketa eta sagardoaren ekoizpena sustatzeko saiakerak egin zituen. Baina edari honentzat guda zibilaren ondorengo urteak oso gogorrak izan ziren, Francoren erregimenak bere ekoizpena

eta kontsumoa debekatu baitzituen. Garai berdinean, papera eta eraikuntzarako erabiltzen zen egurra lortzeko baserrietan pinu asko landatu zen, kasu askotan pinudiak sagastiengatik ordezkatzuz. Bestalde, beste motako edarien kontsumoak (ardo eta garagardoa gehien bat), 50 urteko hamarkadan gelditzen ziren bizpahiru sagardotegien desagerpena eta beste motako tabernen irekiera bultzatu zuen.

Faktore guzti hauen ondorioz 60. hamarkadan Gipuzkoan sagardo produktioa inoiz baino kaltetuago zegoen.

Hala ere 80. hamarkadatik aurrera

Gipuzkoan sagardotegiak berriro modan jarri ziren. Hainbat baserrietan sagardoa beraien ekonomiarentzat osagai garrantzitsu bihurtu zitekeela ohartu ziren. Baina zoritxarrez, gaur egun antzinako sagastiak desagerturik daude eta sagardoa egiteko sagarra kanpotik, hau da, Asturias, Galizia eta Frantziatik ekarri behar dute.

GIPUZKOAN SAGARDO EKOIZPENA
(sagardo litro/urteko)

1920 urtean	30.000.000 litro
1967 urtean	1.250.000 litro
1998 urtean	8.000.000 litro
2003 urtean	10.000.000 litro

Nahiz eta azken urteetan sagardo produktioak gorakada handia izan, mende hasieran baino % 67 gutxiago ekoizten da.

Atal honen egileak: Aitziber Matxain, Ametza Larrañaga. Usurbilgo Udalaren Nekazaritza eta Garapen Ekonomiko Sailaren babesean.



NAHIZ ETA AZKEN URTEOTAN SAGARDO PRODUKZIOAK GORAKADA HANDIA IZAN, MENDE HASIERAN BAINO %67 GUTXIAGO EKOIZTEN DA.

Barietateak eta hauen ezaugarriak

Sagardoa egiteko sagar gozo, garratz eta mikatzen arteko oreka lortu behar da. Parametro hauek eragin desberdina dute sagardoaren prozesuan:

- Azukrea ezinbestekoa da sagardoaren alkohola edo etanola lortzeko. Hartzidura alkoholikoaren bidez azukrea etanol bihurtzen da. Sagar barietate guztiek azukre kantitate egokia dutela esan genezake.
- Garraztasunak, besteak beste, mikroorganismoengan eragina du. Zukua garratza bada legamiak lan egingo dute eta hauek hartzidura alkoholi-

koaren bidez azukrea alkohol bihurtuko dute. Zukua ez bada garratza bakteriek lan egingo dute eta hasierako azukrea hartzidura malolaktikoaren bidez azido laktikoa eta azetiko bihurtuko dute. Ondorioz, sagardoa oso garratza izango da.

- Zenbat eta sagar mikatzagoa izan orduan eta fenol kantitate handiagoa izango du. Fenolek zapore astringentea eta gorputza ematen diote sagardoari. Sagardoaren garbiketan lan egiten dute eta gainera bakterizida naturalak dira.

Kalitatezko sagardoa lortu ahal izateko sagar barietate bakoitzaren ezaugarriak ezagutzea ezinbestekoa da.

Adibide moduan:

GARRATZAK

Urtebi handia, Sagar beltza, Astarbe

MIKATZAK

Mozoloa, Mikatza, Gezamiña

GARRATZ- MIKATZAK

Urdin, Goikoetxea, Txalaka, Moko

Iaz Gipuzkoako Foru Aldundia Gipuzkoako sagar garratz eta mikatzen prospekzioa bat egiten hasi zen. Bertan barietate interesgarri batzuk aurkitu ziren eta horietako bat Usurbilen.

Dirulaguntzak sagardotarako, sagarrondoan landaketarako

Gipuzkoako Foru Aldundiak urtero sagardotarako, sagarrondoan landaketarako dirulaguntzak ematen ditu. Horretarako sagardotarako sagarrondoan mintegira, Gipuzkoako Foru Aldundia, Ibarrola-Goikoa baserria, Laurgain auzoa, Aiara jo dezakezue edota telefono zenbaki honetara deitu: 639 10 14 14.



Bizi-kalitatea hobetzea gure esku dago

Kale seguruak haurrentzat izan da Mugikortasun Iraunkorraren Astearen lema nagusia, Eusko Jaurlaritzak udalerriekin batera garatu duen kanpaina. Helburua, begibistakoa: errepideek hiri eta herrietako haurrentzat dituzten arriskuak murriztea.

Kanpaina honek, ordea, baditu bestelako xedeak:

-Hiri eta herrietan automobilak zentzurik gabe erabiltzeak eragiten dituen poluzioaren eta energia-baliabideen kontsumoaren inguruko sentsibilitatea areagotzea.

-Nire autorik gabeko herriak dituen ingurumen-onurak egiaztatzea eta oinez, bizikletan eta garraiobide publikoetan ibiltzea gaur egungo hiri-mugikortasunaren ohituren ordezkotza egokiak direla baieztatzea.

-Plan eta garraio-sistema berriak garatzeko esku hartzen duten eragile guztien arteko elkarriketa sustatzea.



KANPAINAN ZEHA, AUTOENTZAT ITXITA EGON DA HERRI-GUNEA.

Era didaktikoan garatu den kanpaina

Europako Mugikortasun iraunkorra-
ren Asteari loturik, hainbat ekitaldi antolatu dira gure inguruan. Ibon Beristain Soziokultura alorreko zinegotziak azaldu digunez, "partehartzea adin-talde guztietara zabaltzea izan da gure nahia".

NOAUA!. Mugikortasun Iraunkorraren Astea herri askotan ospatu da, baita Usurbilen ere. Zeintzuk izan dira aste honetan, gure artean, sustatuko diren ekitaldi eta ekimen nagusiak?

Ibon Beristain. Hilaren 16tik 22ra ospatu den mugikortasun iraunkorraren aste honetan ekintza eta ekimen desberdinak izango dira Usurbilen. Kaxkoa oinezkoa edo peatonala izango da hainbat egunetan. Ikastolan hainbat ekintza didaktiko egingo dira. Santueneko jaiak direla aprobeitatzuz, ekimen ludiko batzuk antolatu ditugu. Astelehenean (hilaren 20an) garraio publikoa dohain izango da Zarautz zein Donostiaruntz

eta bukatzeko, irailaren 22an, festa txiki bat gaztetxoentzat buruhandi, joku, txololatada, kalejira... eta bizikleta baten zozketa eta guzti.

N. "Kale seguruak haurrentzat" lema da Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Departamenduak aukeratu duena. Beraz, haurrak izango dira kanpaina honen protagonista nagusiak, ezta? Akaso heziketa kontua delako...

I. B. Protagonista nagusiak haurrak eta gaztetxoak izango diren arren, ukaezina baita heziketa adin horietan hasi behar dela, partehartzea adin-talde guztietara zabaltzea izan da gure nahia. Horren lekuko garraio publikoa erabiltzearen aldera egiten dugun gonbita eta nola ez, garraio pribatuaren erabilera egoki baten beharraren deia.

N. Mugikortasun Iraunkorraren Astearen kaxkoa ixteko asmoa dago. Epe laburrean ez-ohiko neurri hori mugaga-

be bihurtuko al da? Kaxkoa oinezko izango al da noizbait?

I. B. Kaxkoa ixtearen neurri hori behin betiko bihurtzearen asmoa aztertzen ari gara. Proiektu zehatzik ez dagoen arren behin baino gehiagotan eztabaidatu eta landu den proposamena da hau. Baina zer gertatuko den oraindik ezin esan. Hala ere ez legoke gaizki, ezta?

N. Bada garraio publikoa erabiltzeko aukera. Autobus eta tren zerbitzuak eskura ditugun arren, Usurbilen ere autoa al da jaun eta jabe?

I. B. Zoritxarrez autoa dugu jaun eta jabe Usurbilen ere. Garraio publikoaren eskaintza gero eta hobea den arren kotxerik gabe ezer gutxi. Autobusa eta trenaren ezinbesteko kasuetarako bakarrik eta bizikleta... izan ere hain da ugaria Usurbildarron bidegorri sarea. Dena den halabarrez joerak aldatzen hasi beharrean gaude, bai horixe!

L T ILL E

ITU GINTZ G SET E GINTZ
INST L KUNTZ K

IZTTTX K L F . (3) 3 2 35-3 33
E H F M I 21



MIKEL
IZ GI E

ELEKT RAT TE

0 1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24
el 11 - 11 11 11

Euskaraz jarduteko zerbitzu guztiak gida batean

Irailaren 15ean 'Euskarazko jardue-
ra eta zerbitzuak' izeneko gida aur-
keztu zuten Buruntzaldeko
Euskara Batzordeek. 16 urte arteko gaz-
teei zuzenduta dagoen gida honek
Buruntzaldeko euskarazko eskaintza bil-
tzen du. Usurbilgo informazioa agertze-
az gain, Buruntzaldeko gainontzeko
herrietako informazioa ere jasotzen du.
Usurbilen, guztira, 534 gida banatu dira.
Buruntzalde osoan, 6.950.

Buruntzaldeko Euskara Batzordeek
gida bat atera dute, bereziki, eskualdeko
16 urte arteko gazteei zuzendua. Gida
honetan, Buruntzaldean dagoen denbo-
ra libreko euskarazko eskaintza azaltzen
da. Bi zati ditu gidak: lehenengoan,
herriz herriko informazioa agertzen da;
eta bigarrenean, Buruntzaldeko gainera-
ko herrietako informazioa laburtuta.

Jarduera ugari gida

Jarduera ezberdinak atalka daude
antolatuta: denbora libre, akademiak,

dantza, bertsolaritza, kirola eta abar.
Labur esanda, jardueraren bat euskaraz
egin nahi duenak, zein aukera dituen
ikusi ahal izango du gida honetan.

Euskaraz jarraitu

Buruntzaldeko Euskara Batzordeek
atzo prentsaurrian esan zutenek, eskual-
deko ia haur guztiek euskaraz ikasten
dute gaur egun, baina eskolaz kanpo ere,
euskaraz bizi ahal izateko bideak jarri
nahi dituzte. Aurtengoa, hirugarren gida
da eta "gehiago eta hobeto" egiteko
asmoa azaldu dute udal arduradunek,
eta horretarako jendearen laguntza eska-
tu dute eta hutsuneren bat ikusi edo
gomendioren bat duenari Udaleko
Euskara Zerbitzuan jakin arazteko eska-
tu diote. Urnietan egin prentsurrekoan
Usurbilgo Soziokultura alorreko zinego-
tzi-arduraduna izan zen, Ibon Beristain.

"Etiketik hasi behar delako"

"Euskarazko Jarduera eta Zerbitzuen
Gidarekin" batera, Buruntzaldeko



BURUNTZALDEKO HAINBAT UDAL ORDEZ-
KARI. ESKUBITARA, IBON BERISTAIN
SOZIOKULTURA ALORREKO ZINEGOTZIA.

Euskara Zerbitzuek "Etiketik hasi behar
delako" kanpainaren berri eman zuten.
Euskara ikasi edo euskara maila hobetu
nahi duenak aitzakiarik ez du.
Euskaltegian matrikulatu eta ikasturtean
zehar %80ko asistentzia ziurtatzen due-
nak matrikulazioaren zati handi bat
aurrez dezake.

Informazio gehiago Soziokultura
departamenduan: 943 37 19 99.



ELKARTASUNAREN OLIBONDOA. Artzabalgo Parkean topatuko duzue palesti-
nar herriarekin elkartasunez landatu den olibondoa. Landatze-ekitaldira hainbat herritar
hurbildu ziren. Gonbidatuen artean, Thamer Birawi palestinarra izan zen.

"Elkartasuna... etorkizuna" Tuteran

Elkartasuna... etorkizuna"
E festa Tuteran ospatuko da
irailaren 26an. Nafartarrak
Elkartek autobusak antolatu ditu
bertara joateko.

IRAILAK 26, IGANDEA

"Elkartasuna... etorkizuna" eguna.

Usurbilgo kultur taldeen ordezka-
ritza bertan izango da, Euskal
Herriko beste sei herrialdekoekin
batera. Tuterara joateko autobusa
8:00etan irtengo da eliza ondotik.

Izen-ematea: Txiriboga Tabernan.

SOLOZABAL AUTOESKOLA



- Klase teoriko zein praktikouk, norberak nahi dituenen
- Klase teorikouk ikusentzunezko ahanailak erabilita
- Merkantziak eta biduiariek gurruiatzeko nuzio arteko
- agentzia zihurta agiria lortzeko ikastaroak
- Garraio urriskutsuen ikastaroak
- Gidatzeko karnet guztiak

Kale Nagusia Telf.: 943 376 936 Usurbil 20170



Trenbide pasaguneak, etengabeko kezka-iturri

Duela hilabete batzuk, ume bat hil zen Pobesen (Araba) trenak autoa harrapatuta. Aitak zeraman autoa hesirik gabeko igarobide batean geratu zen, trabeska. Nekazarien atoia zeraman eta ez aurrera eta ez atzera geratu zen. Une horretan, Renfe konpainiako trenbide batek bete-bete harrapatu zuen autoa. Albiste honen haritik, gure inguruan ditugun pasaguneen egoera zein den jakin nahi izan dugu.



HESIDUNA BADA ERE, TXOKOALDEKO PASAGUNEAK KEZKA-ITURRI IZATEN JARRAITZEN DU.

Aginagatik Txikierdira bitartean zortzi pasagune daude. Gure inguruan ere, istripu bat baino gehiago izan denez, oraindik orain, igarobide hauek kezka-iturri dira erabiltzaileentzat.

Pasaguneak ondo seinalizatuta egonda ere, ez dute arriskua uxatzen. Horren jabe da EuskoTren. Bilbo eta Donostia linean, Usurbil eta Añorga trenbidea bikoizteko proiektuan kontuan hartzen da kezka hori.

Usurbil eta Añorga artean, sei pasagune daude, horietako lau gure lur-eremuan. Saitec enpresak EuskoTreni egin dion bikoizketa-proiektuaren arabera, era honetan geratuko lirateke egungo pasaguneak:

-Tren geltokiko pasagunea. Trenbide ondoko oinezko zubia luzatu egingo litzateke. Zubiak trenbidea gaindituko luke, Ingemarreraino hain zuzen. Santuenera doan bidea duzue haxe.

-Irubietako pasagunea (Maycar jate-txearen ondokoa). Bikoizketa proiektuaren arabera, pasagune hori kendu egingo

litzateke. Trenbide gainera Bizkarre inguruan egingo den pasabidearekin soluzionatuko litzateke Irubietako pasagunea.

-Txarako pasagunea. Izaera partikularreko pasagunea. Gaur egun, ez da erabiltzen, itxita dago. Hala ere, EuskoTrenek pasagune horren jabetza eskuratu nahi du.

-Troiaiko pasagunea. Oinezkoentzako zubi bat eraikiko da N-634 errepidea zein trenbidea airez pasatzeko.

Txokoalden zer?

Txokoaldeko trenbide-pasagunea da erabilienetakoa, eta honen ondorioz, kezkarriena. Gauzak argi ez badaude ere, badirudi egoera guztiz aldatu daitekeela. Izan ere, Eusko Jaurlaritzak Trenbide Sarearen Lurraldeko Sektore Plana aldatzeko asmoa azaldu du eta Txokoalderako bi alternatiba ditu aztergai. Lehen alternatibaren arabera, trenbi-

(Aldameneko orrian jarraitzen du)

Zortzi pasagune, Aginaga eta Txikierdi artean

Bilbo eta Donostia lotzen dituen trenbideak zortzi pasagune ditu Usurbilen.

1. AGINAGAKO ERIBERA BIDEAN

Izaera: landa-lurra.

Erabilera: oinezkoak, ibilgailuak.

2. ILLUNBE

Izaera: landa-lurra.

Erabilera: oinezkoak, ibilgailuak.

3. TORREKUA

Izaera: landa-lurra.

Erabilera: oinezkoak, ibilgailuak.

4. TXOKOALDE

Izaera: hiri-gunea.

Erabilera: oinezkoak, ibilgailuak.

5. GELTOKIA

Izaera: hiri-gunea.

Erabilera: oinezkoak.

6. IRUBIETA

Izaera: landa-lurra.

Erabilera: oinezkoak, ibilgailuak.

7. TXARA

Izaera: landa-lurra.

Erabilera: partikularra.

8. TXIKIERDI (Troia)

Izaera: Landa-lurra.

Erabilera: oinezkoak.



MAHUKA

G z n t m k u m z k n
m k r r u z t
h m n u r k t u k u z u

Ern st k l , 3
T E 3 3 1 1

PATRI

JATETXEA

- Igneroko menuak
- Plater konmatuak
- Ogiak

Tel: 943 36 27 25
Kale nagusia, 14



(Aurreko orrialdetik dator)

dea lurrazpitik joango litzateke, baina beste trazatu bat izango luke; trenbide berri bat eraikiko litzateke-ela, alegia. Bigarren alternatibaren arabera, berriz (oraingo trazatua manteduz), bigarren trenbide bat eraikiko litzateke Irabi aldetik. Tunel berri bat egingo litzateke, oraingoa- ren alboan.

Konfirmazio ofizialaren zain

Lehen alternatiba hautatuz gero, Txokoalden dagoen pasagunea desagertu egingo litzateke; bigarrena aukeratuko balitz, berriz, pasagunea are arriskutsuagoa bihurtuko litzateke. Udala ze alternatiba hautatuko den jakiten saiatu bada ere, ez du erantzun zehatzik jaso. Hitzez, lehen alternatiba hautatuko dela adierazi zaio baino ez dago horren konfirmazio ofizialik oraindik.

Pasaguneen egoerarekin kexu

Aspalditik, trenbide-pasaguneen inguruan kexu ugari izan da. Bereziki, eguneroko erabiltzaileen artean. Betidanik, pasaguneen egoera izan da herritar askoren kezka. Kezka horrek gutun itxura hartu zuen duela bi urte. Herritarren eskaerekin bat eginez, Zerbitzuetako Udal Batzordeak hainbat proposamen igorri zizkion EuskoTren konpainiari.

2001. urtean, EuskoTrenek hainbat pasagune eraberritu zituen. Herritar asko kexu azaldu ziren eta Udalak errekerimendu bat igorri zion EuskoTreni. Kexuak hiru gune hauetan oinarritzen ziren: Txikierrdin, Txokoalden eta Irisasin.

Udalak duela bi urte EuskoTreni igorritako gutunaren arabera, "Txikierrdiko (edo Troiako) oinezko pasagunean, tren-errail tarteak ez dira berdindu, zulo handi xamar- rak utziz. Herritarrek erortzeko arriskua

dute. Ezinduen kasuan, berriz, bertatik pasatzea ia ezinezkoa dute. Tren-errail tarte-ak behar bezala berdindu beharko lirateke".

Txokoaldeko ibilgailuen trenbide-pasagunea ere, behin baino gehiagotan berritua izan da. Hala ere, duela bi urte Udalak egin eskaeran, zaraten arazoa ere aipatzen zen: "tren-errail tarteak ez dira behar bezala berdindu eta zuloa gero eta handiagoa da. Ibilgailuek, eta hauek ateratzen duten zaratarekin bizilagunek, gehiegi sufritzen dute. Tren-errail tarteak behar bezala berdindu beharko lirateke", proposatzen zuen Zerbitzuetako Batzordeak.

Erriberako pasagunea

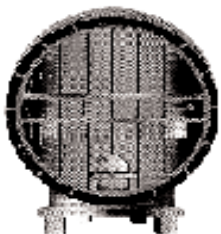
Irisasi etxetik Ugarte aldera doan herri bideko trenbide-pasoa kendu egin zen duela hiru urte; erribera aldera joan ohi diren baserritarrei pasabidea eragotziz. Orduan ere, pasabidea berriz zabaltzeko eskaera egin zitzaion EuskoTreni.

Urria bitartean itxita egongo da Aliriko zubia

Uztailaren 5ean hasi ziren Txikierrdiko tunelaren ondoko pareta konpontzen. Ordutik itxita dago Aliriko zubia. Trenbidea eta N-634 errepidearen zamak eraginda, arriskutsu zegoen hizpide dugun pareta.

Zubia hilabetez itxita

Bi fasetan konpondu nahi da pareta. Lehen fasea abuztuaren 5ean amaitu zen. Bigarrena, ordea, irailaren 6an hasi zen. Ordutik itxita dago Aliriko zubia. Hilabete iraungo du bigarren fase honek. Beraz, atzerapenik ez bada, urriaren hasieran irekiko dute Aliriko zubia.



**TXIRIBOGA
TABERNA**

ntx k, k-t k
t l t r k n n tu k

Irazu kalea, 3 Telf: 943 36 13 98

K nk l

- l ntz r
- Gz n zk n rr p
ll ur ntz k
- Fix r k h r
luzun k

Zubiaurrenea, 3 33 17 7



Begirale titulua eskuratu nahi al duzu?

Takun Kultur Elkartek begirale izateko ikastaroa antolatuko du. Urrian hasi eta maiatza arte luzatuko den ikastaro hau egiten duten ikasleek Eusko Jaurlaritzaren aisiako begiraletzako titulu ofiziala eskuratuko dute.

EZAUGARRI NAGUSIAK

- 200 orduko ikastaroa izango da.
- 30 ikasle hartuko dira gehienez.
- Ia saio guztiak, larunbatetan.
- Lasarte-Orian egingo da ikastaroa.
- Urtxintxa Aisialdiko Hezitzaileen Eskolako irakasleek emango dituzte saioak.

-Asistentzia derrigorrezkoa da. Ezin izango dira justifikatu gabeko 3 hutsegite egin.

Hori bai, 18 urte beteak izatea da izena emateko ezinbesteko baldintza bakarra.

IZENA EMATEKO ARGIBIDEAK

-Epea: irailaren 29a bitartean egin daiteke matrikula.



-Non: NOAUA! Kultur Elkartean.

-Prezioa: 250 euro.

-Ordaintzeko modua: inskripzioa egitean ordaindu behar da matrikula (KUTXAKO 0010089696 kontuan). Ikastaroko irteerak ez daude matrikulazio prezioan sartuta.

Informazio gehiago: NOAUA! Kultur

Elkartean.

Telefonoz: 943 360321 zenbakian.

E-mail bidez: elkartea@noaua.com.

TRUKEAN, TITULU OFIALA

Ikastaroa arauz bukatzen duten ikasleek Eusko Jaurlaritzaren Aisiako Begiraletzako Titulu Ofiziala eskuratu dute.

Perkusio afrikarra menderatzeko ikastaroa

Perkusioa, garai bateko sukalde-rako tresna izatetik, komunikazio tresna izatera pasa zen. Soinu-tresna hauek, antzinakoenak ere, ondo uztartu dira garai berrietara. Horregatik, gaur egun, musika tresna preziatuenetakoa da. NOAUA!k, udazken honetan, perkusio zale orori ikastaro batean parte hartzeko aukera eskaini nahi die.

Ikastaro honetan, talde dinamika baten bitartez eta modu ludikoan, erritmo ezberdinak landuko dira; tresnak ematen dituen aukerak aztertuz. Hastapen-ikastaroa da NOAUA!k antolatuko duena.

Beraz, ez da aldez aurreko ezagutzarik behar. Soilik gogoia eta musika tresna bat menderatzeko behar den pazientzia.

HIRU ORDUKO HIRU SAIO

-3 orduko 3 saio izango dira. Gehienez, 20 ikasle. Saio guztiak larunbatez izango dira: Urriak 16, 23 eta 30ekoak. Ordutegia: Goizeko 10:30etik 13:30era.

Ikastaroa: Udarregi Ikastolan. Irakaslea: Aintzira Gorosabel.

IZEN-EMATEA NOAUA!N

-Epea: urriaren 8a bitartean egin daiteke matrikula.

-Non: NOAUA! Kultur Elkartean.

-Prezioa: 25 euro. 20 euro elkarte



bazkideetzat.

-Pagatzeko modua: inskripzioa egitean ordaindu behar da matrikula.

-Informazioa: NOAUA!n, 943 360321. e-maila: elkartea@noaua.com



txirriStra
TABERNA

- Plater konbinatuak
- Opatartekoak
- Pintxoak

Kontseju zaharra, 13

Tel: 943 36 04 66



Urtinea

L r k - L r l n r k
L r s r l k - K r k

San Esteban
Tlf.: 943 36 22 55

Hondakin gutxiago sortzeko zer egin

Kontsumoa murriztea, produktuen probetxuzko balioaldia luzatzea – erabili eta botatzeko lekuan-, haiek konpontzea eta berriro erabiltzea bultzatuz, eta oraingo teknologia produkzio zikinekoen ordeztarikoak jartzea. Horra hor zenbait neurri ezinbesteko, zaborrak erabat eta benetan murriztea lortzeko... Usurbil Bizirik taldeak usurbildarroi eman nahi dizkiguten hainbat aholku biltzen ditu honako artikulua.

Zer egin sortzen ditugun hondakinekin? Galderaren ordeztar, beste hau egin beharko genuke: zer egin hondakin gutxiago sortzeko?

Produktu baten fabrikazioak ingurumenari eragiten dion kostua bukaerako prezioari erantsiko balitzaio, nabarmen gutxiko lirateke hondakinak, zeren, arrazoi ekonomikoengatik, produktuak iraunkorrak izango lirateke, konpontzen errazagoak eta berriro erabiltzeko modukoak.

Zer egin dezakezu zuk?

Zuk ere lagun diezaiokezu planetari!

Lauko lege honekin: murriztea, bererabiltzea, erreziklatzea eta ekiditea.

MURRIZTEA

- Bilgarri gutxien duten produktuak aukeratzea, eta, batez ere, erreziklatzeko moduko materialak baliatzen dituztenak.

- Etxean, produktu toxiko eta kutsagarrien erabilera murriztea, gure ibaiak eta itsasoak gutxiago kutsatzeko.

- Erosketarako plastikozko poltsen erabilera murriztea. Eramazu beti oihalezko bat edo erosketako karrotxoak.

- Aluminiozko paperaren erabilera murriztea.

- Erabili eta botatzeko produktuen kontsumoa murriztea. Hautatu beti beirazko, zeramikazko edo oihalezko alternatibak.

BERRERABILTZEAK

- Zenbat eta gauza gehiago berrerabili, orduan eta zabor gutxiago sortuko dugu eta baliakizun ahikor gutxiago "gastatu" beharko dugu.

- Likidoak bueltatzeko botila beirazkoetan erostea, hau da, beste bat erostekoan dendan edo merkatuan itzuli behar diren horietakoak.

- Idatzeko papera erabiltzean, ez ezazu alde bakarrean idatzi eta gero orria bota. Erabil ezazu beste aldeak oharra idatzeko, zirriborroak egiteko, apunteak hartzeko, marrazkiak egiteko, etab. Bilgarri moduan ere erabil dezakezu paper zaharra.

- Etxean kafea hartzen baduzue eta paperezko filtroak erabiltzen badituzue, kontuan izan berrerabiltzeko eta uretan garbitzeko modukoak ere badirela. Merkeago ateratzen da eta zabor gutxiago sortzen du.

ERREZIKLATZEA

-Erabil itzazu erreziklatzeko kontainerrak, eta bereiz ezazu zeure zaborra.

EKIDITEA

- Paperezko musu-zapiak. Erabil itzazu oihalezko musu-zapiak. Erabili eta botatzeko produktuen industria da mundu osoan zabor gehien eragiten duena.

- Pilekin funtzionatzeko duen edozer. Pilak oso kutsagarriak dira zaborretara botatzen ditugunean; batez ere, txikienak ("botoia" esaten zaizkienak) eta alkalinoak.

- Edari freskagarrien potoak: erauztea



asko kostatzen den metalekin fabrikatzen dira.

- Tetrabrik ontziak: "erabili eta botatzeko" produktuetan oinarritutako gure gizarte honen sinbolo bat dira.

Erabil ezazu irudimena, eta zerrenda honi aholku gehiago erantsi.

Usurbil Bizirik



KAMISEAK ETA BANDEROLAK SALGAI

Usurbil Bizirik taldeak kamisetak eta banderolak ipini ditu salgai. Kamisetak Bentan aurkituko dituzue.

Banderolak, berriz, Bentan, Alkartasuna Kooperatibean.

Zure publizitatea hemen

publizitatea@noaua.com

943 360 321

ETXESAGASTI Inmobiliaria

Hilatzen ditugu:

-Etxeak

-Baserriak

Lan egiten dugu:

-Promozioetan

-Eraiketa berrietan

-Bigarren eskuko etxeetan

Tel: 943 696 851

N • I

Il n

MIST

S l r i n , l z ,
m k ! t m n k r

Zu urr n , 5 - 33 1 51

Gipuzkoako Txapelketan ordezkaritza zabala izango du Andatzpe-Peña Pagola taldeak

Irailaren 17an hasi zen Elkarteen Arteko Gipuzkoako Pilota Txapelketa. Andatzpe-Peña Pagolak kategoría ezberdinetan hartuko du parte: kadeteak, nagusiak, paleta goma, paleta larruz eta paleta motza.

Kadeteen hirugarren mailan, Unai Olaizola, Xenki Astiazaran eta Borja Pulido pilotariak lehiatuko dira.

Kadeteen bigarren mailan, Eñaut Esnaola, Jon Alzaga eta Jon Esnal.

Kadeteen lehen mailan, Iñigo Irastorza, Imanol Esnaola eta Iker Zinkunegi.

Nagusien artean, bigarren mailan, Jaber Santxo, Aitor Aranburu, Mikel Landa eta Patxi Bengoetxea.

Nagusien lehen mailan, Xabier Errasti, Enrike Huizi, Ibai Orena eta Asier Arruti.

Paleta goman, Haritz Urdanpilleta, Jokin Zubiaur eta Mikel Arroio.

Paleta larruz eta pala motzan, Jon Arruti eta Oidui Usabiaga.

"Utzitako" usurbildarrak

Horretaz gain, Andatzpe-Peña Pagola taldeak jakinarazi digunez, herriko beste pilotari batzuk beste talde batzuekin jokatu dute Gipuzkoako Txapelketa honetan. Hiru hilabetez, beraz, etxeok kanpoko taldeetan jokatu dute.

Jubenil mailan, Altzatarra taldearekin arituko da Alain Arrillaga.

Nagusien hirugarren mailan, Asier Portu eta Aitor Iturralde (Lasarteko Intza taldearekin arituko dira).

Nagusien bigarren mailan, Jon Olaizola Villabonako Behar Zana tal-



ZUBIETA GARAILE. Gipuzkoako Joko Garbi Txapelketaren finala ikusgarria izan zen oso. 45-44 emaitzarekin nagusitu zen Zubietako hirukotea: Imanol Aizpurua, Jon Huizi eta Ugaitz Rezola. Irudian, finalean aritu ziren bi taldeetako jokalariek.

dearekin arituko da.

Pilotari hauek "utzita" jokatu dute, hiru hilabetez. Baina badira beste pilotari batzuk, usurbildarrak izanik beste talde bateko kide direnak.

Xabier Zubeldia, Real Sociedad taldearekin paleta larruz eta pala motzan.

Mikel Mujika, Real Sociedad taldearekin paleta larruz eta pala motzan.

Imanol Zumeta, Real Sociedad taldearekin paleta gomaz.

Finalak Gabonetan

Elkarteen Arteko Gipuzkoako Txapelketa irailaren 9an hasi zen. Ligaxka sisteman egingo dira lehen kanporaketak. Finalak, ordea, gabonetan jokatu dira. Bien bitartean, kanporaketa asko Aginagan bertan jokatu dira.

Amador Granadok lan txukuna osatu zuen Atenasko Jokoetan

Dominaren bila abiatu zen Atenasera Amador Granado txirrindularia. Pistan, kilometroko distantzian, onenetakoa da Amador Granado (Europako txapeldun-ordea). Baina Atenasko Paralinpiar Jokoetan ez zuen sasoi onena aurkitu. Dominarik eskuratu ez badu ere, lan txukuna osatu du usurbildar txirrindulariak. Kilometroko distantzian ez ezik, jazarpen lasterketan ere onenen artean ibili zen.

M N
CENILL

• k r - n t u r i
• t l l u k
• r z t t z - l u k
• n t u r - l u k r l r

Aristitxo, 8-5.a 20170 USURBIL
MOBILA: 629 46 09 66

TX

r t

PINTX E EZI K

Zubiaurrenea, 5
Telf: 943 37 10 42

ITURGINTZA

.....

J SE
NGU EN

.....

Telf 3 3 72

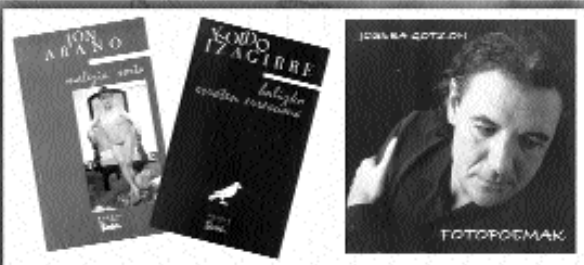
SE IG FI
T N G FI

OSU

.....

IN YST I G
I C KI SE IG FI
K MSE EN IN EM XET

NOAUA!ko LEHIAKETA!!



Jon Arano-ren **"MILEZIA SORTA"**
poema liburua

Koldo Izagirre-ren
"BALIZKO ERROTEN ERRESUMA"
poema liburua

Joseba Gotzon-en **"FOTOPOEMAK"**
musika cd-a

Galdera hau asmatzen duten guztien
artean sari zoragarri hau zozketatuko dugu.

Animatu eta parte hartu!!

1. Herriko hainbat lekutan jarrita dauden plastikoa
bertziklatzeko ontziak zein koloretakoak dira?

a) BERDEA b) HORIA d) URDINA

Erantzunak bidaltzeko azken eguna **AZAROAK 3**

Noaia! hamaboskaria, Bordaerri 3 Eguakitzaldea, 20170
Usurbil (Gipuzkoa), Noaia! Kultur Elkarteko buzoian edo
e-posta: erredakzioa@noaia.com

188. Ichiaketako erantzuna:

1. Usango al diguzu nola izena duen herrian sortu
berri den Errauskailuaren aurkako plataformak?
USURBIL BIZIRIK

Eta irabazlea **AMAIA ETXEBERRIA** izan da.
John Irving-en "BESTEEN AMETSAK" liburua eta
Etsaiak taldearen "AMEN" musika cd-a irabazi dituzu.
ZORIONAK! Jaso ezazu saria Noaialko egoizan.



Denborapasa!

	* Aginaga- ko jaiak	Hangoak	Amerikako osaba	Matxinatu	Lehen bi bokalak
	Katu basa	Putreak	Zur preziatua	Zoritxarra	
	Naroate				
	Tronpatua				
Itsas ugaztuna	Epikari dagokiona			Musika nota	Pisua gutxitu
Astroa	Ez emea			Iodoa	
			Nafarroako herria		
			Hozka		
Urratua				Bizkaieraz, sobera	
Ipar., distira				Patu	
		Sufrea	Puska		
		Alderdi ohia	Kasik		
Atxikitzen zaio				United Nations	
Egile atzizkia				Islandia	
	Infin., ukitu		Jardun		500
	Röntgen		Potasioa		Kontso- nantea
Legeak			Tu, listu		

Soluzioa: 21. orrian.

Eusko Tren-en tren ordutegia

Donostia	Usurbil	Zarautz	Zarautz	Usurbil	Donostia
05.47*	06.03*	06.20*	06.08*	06.24*	06.39*
06.17*	06.33*	06.50*	06.38*	06.54*	07.09*
06.47*	07.03*	07.20*	07.08*	07.24*	07.39*
07.17	07.33	07.50	07.38*	07.54*	08.09*
07.47	08.03	08.20	08.08	08.24	08.39
08.17*	08.33*	08.50*	08.38*	08.54*	09.09*
08.47	09.03	09.20	09.08	09.24	09.39
09.52/		10.21/	10.05	10.24	10.39
10.17	10.33	10.50	11.08	11.24	11.39
10.47	11.03	11.22	11.22/		11.47/
11.51	12.05	12.20	12.08	12.24	12.39
12.17*	12.33*	12.50*	12.38*	12.54*	13.09*
12.47	13.03	13.20	13.08	13.24	13.39
13.17*	13.33*	13.50*	13.38*	13.54*	14.09*
13.47	14.03	14.20	14.08	14.24	14.39
14.17*	14.33*	14.50*	14.38*	14.54*	15.09*
14.47	15.03	15.20	15.08	15.24	15.39
15.17*	15.33*	15.50*	15.38*	15.54*	16.09*
15.47	16.03	16.20	16.08	16.24	16.39
16.17*	16.33*	16.50*	16.38*	16.54*	17.09*
16.47	17.03	17.20	17.08	17.24	17.39
17.17*	17.33*	17.50*	17.38*	17.54*	18.09*
17.47	18.03	18.20	18.08	18.24	18.39
18.17*	18.33*	18.50*	18.38*	18.54*	19.09*
18.47	19.03	19.20	19.08	19.24	19.39
19.17*	19.33*	19.50*	19.38*	19.54*	20.09*
19.47	20.03	20.20	20.08	20.24	20.39
20.21/		20.48/	21.08	21.24	21.39
20.47	21.03	21.20	22.07/		22.32/
21.47	22.03	22.20	22.38	22.54	23.09

* Astegunetan
bakarrak

/ Zerbitzu
berria, egunero

* Astegunetan
bakarrak

/ Zerbitzu
berria, egunero

Goardiako farmaziak

Irailak 24, ostirala
E: Gil, Nagusia 24 Lasarte
G: Bilbao, Urnieta 7 Hernani

E: Iturralde, Bordaberri 1 Usurbil
E/G: Gil, Nagusia 24 Lasarte

Irailak 25, larunbata
E: Oa Kontzeju Zaharra 11 Usurbil
E/G: Urbistondo San Francisco 1 Lasarte

Urriak 3, igandea
E/G: Gil, Nagusia 24 Lasarte

Irailak 26, igandea
E/G: Urbistondo, San Franzisko 1 Lasarte

Urriak 4, astelehena
E: Acha-Orbea, Hipodromoa 6 Lasarte
G: Zatarain Elizondo 6 Andoain

Irailak 27, astelehena
E: Acha-Orbea, Hipodromoa 6 Lasarte
G: Bulnes, Grupo Etxeberri 1 Hernani

Urriak 5, asteartea
E: Gil, Nagusia 24 Lasarte
G: Ansa, Ondarreta 8 Andoain

Irailak 28, asteartea
E: Urbistondo, San Franzisko 1 Lasarte
G: Chucla, Kardaberaz 48, Hernani

Urriak 6, asteazkena
E: Urbistondo, San Franzisko 1 Lasarte
G: Arzallus, Larramendi 16 Andoain

Irailak 29, asteazkena
E: Orue, Jaizkibel 2 Lasarte
G: Correa, Perkaiztegi 8 Hernani

Urriak 7, osteguna
E: Orue, Jaizkibel 2 Lasarte
G: Diaz, Nagusia 19 Andoain

Irailak 30, osteguna
E: De Miguel, Nagusia32 Lasarte /
Iturralde, Bordaberri 1 Usurbil
G: Aizpuru, Latxunbe Berri 11 Hernani

Urriak 8, ostirala
E: De Miguel, Nagusia32 Lasarte
G: Elizondo, Zumea 20 Andoain

Urriak 1, ostirala
E: Rodriguez, Nagusia 42 atz Lasarte
G: Etxebeste, Elkano 9 Hernani

Urriak 9, larunbata
E: Oa Kontzeju Zaharra 11 Usurbil
E/G: Acha-Orbea, Hipodromoa 6 Lasarte

Urriak 2, larunbata

Urriak 10, igandea
E/G: Acha-Orbea, Hipodromoa 6 Lasarte

E:Egunez G:Gauzez E/G:Egunez eta gauzez

Eusko Tren-en autobus ordutegia

Donostia	Urbil	Usurbil	Zarautz	Zarautz	Usurbil	Urbil	Donostia
07.40		08.05	08.25	06.45	07.05	07.30	
08.00		08.25**		06.45	07.05	07.10	07.30
08.00	08.25	08.35	08.55	07.15	07.35		08.00
08.40		09.05	09.25	07.45	08.05		08.30
09.00	09.20	09.30		07.45	08.05	08.15	08.40
09.00	09.25	09.35	09.55	08.15	08.35		09.00
09.40		10.05	10.25	08.45	09.05		09.30
10.00	10.25	10.35	10.55	08.45	09.05	09.15	09.40
10.40		11.05	11.25		09.30	09.35	10.00
11.00	11.25	11.35	11.55	09.45	10.05		10.30
11.40		12.05	12.25	09.45**	10.05	10.15	10.40
12.00	12.20	12.25**			10.30	10.35	11.00
12.00	12.25	12.35	12.55	10.45	11.05		11.30
12.40		13.05	13.25	10.45	11.05	11.15	11.40
13.00	13.20	13.30		11.45	12.05	12.15	12.40
13.00	13.25	13.35	13.55 #	12.45	13.05		13.30
13.40		14.05	14.25	12.45	13.05	13.15	13.40
14.00	14.20	14.30**			13.30	13.35	13.55*
14.00	14.25	14.35	14.55	13.45	14.05		14.30
14.40		15.05	15.25	13.45	14.05	14.15	14.40
15.00	15.20	15.30			14.30	14.35	15.00
15.00	15.25	15.35	15.55	14.45	15.05		15.30
15.40		16.05	16.25	14.45	15.05	15.15	15.40
16.00	16.25	16.35	16.55		15.30	15.35	15.55*
16.40		17.05	17.25	15.45	16.05		16.30
17.00	17.25	17.35	17.55	15.45	16.05	16.15	16.40
17.40		18.05	18.25		16.30	16.35	17.00
18.00	18.20	18.30		16.45	17.05		17.30
18.00	18.25	18.35	18.55	16.45	17.05	17.15	17.40
18.40		19.05	19.25	17.45	18.05		18.30
19.00	19.20	19.25**		17.45	18.05	18.15	18.40
19.00	19.25	19.35	19.55	18.45	19.05		19.30
19.40		20.05	20.25	18.45	19.05	19.15	19.40
20.00	20.20	20.30			19.30	19.35	20.00
20.00	20.25	20.35	20.55#	19.45	20.05		20.30
21.00	21.20	21.25	21.45	19.45	20.05	20.15	20.40
21.00	21.25	21.35	21.55	20.45	21.05	21.15	21.40
22.15	22.35	22.45	23.05	21.15	21.35	21.40	22.00
22.00	22.25	22.35	22.55	21.45	22.05	22.15	22.40
22.30	22.55	23.05	23.25	23.15	23.35		00.00
00:00		00.25	00.45	01.15	01.35		02.00
02:00		02.25	02.45	03.15	03.35		04.00
04:00		04.25	04.45	05.15	05.35		06.00
06:00		06.25	06.45				

**Aiaraño # Larunbatetan, Orion
autobus aldaketa Aiara

*Aiatak dator Asteburutan
Soilik Larunbatetan
larunbata gauzez lanegunetan

Zubieta-Donostia TST autobusak

ASTEGUNETAN
Zubieta-Donostia
7:55* / 9:30(T) / 13:15(T) / 14:35*(T) / 19:15(T)
Donostia-Zubieta
(Gipuzkoa plazatik)
7:15* / 9:00 / 12:45(T) / 13:45* / 18:45

LARUNBATETAN
Zubieta-Donostia
8:15(T) / 12:45 / 15:15(T) / 21:35(T)
Donostia-Zubieta
(Gipuzkoa plazatik)
12:15(T) / 14:30(T) / 21:00(T)

JAI EGUNETAN
Zubieta-Donostia
11:25(T) / 13:30(T) / 15:30(T) / 21:35 (T)
Donostia-Zubieta
(Gipuzkoa plazatik)
11:00(T) / 13:00(T) / 15:00(T) / 21:00 (T)

* Eskola egunetan
T Autobus aldaketa beharrezkoa da. 943 361740.

Datorren Noaua!

Iraila						
As.	Ar.	Az.	Os.	Ost.	La.	Ig.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Hurrengo alca ●

Bai esan?

- Udala..... 37 19 51
- Udaltzaingoa 36 11 12
- Obrak eta Zerbitzuak..... 37 01 48
- Anbulategia..... 36 20 13
- Udarregi ikastola..... 36 12 16
- Udarregi (Agerialde) 36 38 95
- Oiardo kiroldegia..... 37 24 98
- Zumarte 37 15 94
- Etumeta 37 20 01
- Taxi geltokia..... 36 21 78
- D.Y.A. 46 46 22
- Ertzantza..... 112
- Suhiltzaileak..... 112
- Larrialdia..... 112
- Anbulantziak..... 112
- Gure Pakea..... 37 32 28
- Gure Elkartea..... 37 17 51
- Arrate Egoitza..... 36 63 40
- Eusko Tren 47 09 76
- Noaua! aldizkaria..... 36 03 21
- Bake epategia..... 37 23 36
- Oa farmazia..... 37 60 76
- Iturralde farmazia..... 36 33 95
- Zubietako Batzarra..... 37 20 77
- Argindarra (Iberduero) . 47 09 76

Oharrak

ETXEBIZITZA

- Estudio bat edo apartamendu bat alokatuko nuke. Tf: 677 082 305.
- Alokairuan dagoen pisua edo apartamendua erosiko nuke. 943 364 469.
- Alokairuan konpartitzeko pisua edo gela hartu nahi dut. 647 97 38 44 (Lourdes).
- Pisu bat alokatuko nuke. Premiazkoa da. 661267503.
- Usurbil edo inguruetan pisua errentan hartuko genuke. TLF.: 645722874

SALEROSKETAK / GARAJEAK

- Kotxe bat salgai daukagu 600 eurotan. Interesatuak edozein ordutan deitu 635729637 telefonora.
- Usurbilen, Urbil merkatal-zentruaren ondoan 420 m2tako lokala salgai edo alokatzeko. Bulego bezala erabiltzeko egokitua, lokal argia, ordenagailu-sarea instalatua, ordenagailu askorentzako hargunea. Interesatuak deitu: 943-363040
- Garaje bat alokairuan uzteko prest nago, bi marraduna. Bizkarren, 50 euro hileko. Telefonoa: 687 40 62 09.
- Aparkalekuak dauzkat salgai prezio oso onean Bizkarra 1-8 etxe taldean, Kale Nagusia 3 zbk. Interesatuak deitu 607905859 telefonora (Imanol).

LANPOSTUAK

Lan-eskaerak

- Neska bat eskaintzen da umeak, etxeko lanak edo pertsona helduak zaintzeko. 619 844 556.
- Taberna batean egingo nuke lan edo antzeko zerbaitetan. 652 757 495.

- Neska euskaldun bat behar dugu, arratsalde umeak ikastolatik jaso eta 3-4 orduz zaintzeko. Gida baimena izatea baloratuko da. 639 670 999 / 667 592 679.

Lan-eskaintzak

- Usurbilen taberna bat traspasatzen da. 620 259 672.
- Tabernari bat behar dugu. Deitu telefono hauetara: 943 360 217.

BESTELAKOAK / GALDUTAKOAK

- Bideokamera bat saltzen dut, Canon XL1 semiprofesionala, bateria eta tripodea barne. Gutxi erabilia berria dago. Interesatuak 943376902 - 665749615 gaeuz.
- Kanping-karroa salgai, aluminiozko panelarekin. Karabana bihurtzen da. Telefonoa: 943 55 18 32 (Arratsalde).
- Poltsa bat galdu dut herrian. Topatu baduzu deitu 637 046 389 telefonora.
- Zilarrezko brotze bat galdu nuen San Esteban kaletik, okindegia eta supermerkatu bidean. Topatu baduzue deitu 943371237 telefonora.
- Frontoi ingurutik Ugarte poligono tartean zilar koloreko erloju bat galdu dut. Norbaitek aurkitu badu NOAUA!ren egoitzara ekarri.
- Jertse bat galdu da, urdina, kremailera duna, 6 tailakoa eta Mayoral markakoa. Irailaren 13an galdu zen ikastola inguruan. Bilatu duenak deitu 943370420 telefonora.
- Auto-radio bat saltzen da, Pioner KEH-P 8010 R., 6 CDraiko kargadorearekin. 659 81 23 18.
- "Aparador-bitrina" mahaia, sei aulkiekin, berdez tapizatuak salgai. 659 81 23 18.

Zorionak Maite!

Irailaren 11an Gurte bete zenituen. Muxu asko eta besarkada handi bat familiaren partez!



Zorionak Uxue!

Irailaren 21an 5 urte bete zenituen. Muxu asko Ioritz, ama eta aitaren partez.



Zorionak Xabier eta Ramon!

Abuztuaren 8an eta 31n zuen urtebetetzea izan zela eta ez ginen ahaztu. Orduan oporrak izan eta zorionak pixkat atzeratu dugun arren, zorionak bioi. Maite zaituztegu. Eutsi goiari!! Euskal preso eta iheslariak etxera!!

JAIOTZAK

- Markel Aburuza Aldunzin 2004ko irailaren 11n.
- Irati Iñarra Gonzalez 2004ko irailean.

* Usurbilgo Bake Epategiko datuak.

Soluzioa !

			★	S	★	H	★	S	★	M	★
			B	A	S	A	K	A	T	U	A
			★	N	A	R	A	M	A	T	E
★	I	★	E	P	I	K	O	★	M	I	★
I	Z	A	R	R	A	★	B	I	A	N	A
★	U	R	R	A	K	O	A	★	L	A	R
A	R	R	A	I	★	S	★	Z	A	T	I
★	D	A	T	X	E	K	I	O	★	U	N
L	E	★	U	K	I	★	A	R	I	★	D
★	A	R	A	U	A	K	★	I	S	T	U

Soluzioa: SAN PRAIXKU



AZPIROZ
Harri lanak

Tel.: 660 405 919

Faxa: 943 365 640

Usurbilgo hilerriko panteoiak eta hilarriak

Agenda !

Irailak 23, osteguna

- Iñaki Perurenaren "50 galdera, 50 jasoaldi" ikuskizuna. Arratsaldeko 19:30etan Udarregi Ikastolan.

Irailak 25, larunbata

- Goizeko 10:30etan, Herri Batzarra: egoera politikoa, ildo politikoa (Batasuna). Aitzaga Elkartean.

Irailak 26, igandea

- "Elkartasuna... etorkizuna" jaialdia Tuteran. Autobusa 8:00etan irten-go da eliza ondotik. Izen-ematea: Txiriboga Tabernan.

Irailak 26, igandea

- Igande goizean, ekitaldi berezia Akolan, Larre Gain sagardotegiaren aldamenen dagoen pagadian. 11:00etan, nahi duenak ibilalditxo bat egiteko aukera izango du, eta gero 12:00etan, eskualdeko gudari hilei omenaldia egingo zaie. Ondoren, hamaiketatxoa.

Irailaren 27an, astelehena, arratsaldeko 20:00etan manifestazioa Hernanin, Gudarien enparantzatik abiatuta.

Urriak 8, ostirala

- Perkusio ikastaroan izena emateko azken eguna. Izen-ematea, NOAUA! Kultur Elkartean.

Prezioa: 25 euro. 20 euro elkarteko bazkideetzat.

Musikaren txokoa !



Gorkhiru taldearen erritmo beroak

Gorka Lasaren donostiarra Mo Mau taldean utzi ostean, New Yorken aritu zen bost urtez eta bada denbora Bartzelonan finkatu eta Gorkhiru taldea osatu zuela. Bertako musikariekin batera, musika beltza-



ren doinuetan oinarritutako kantuak lantzen ditu Gorka Lasaren taldeak. Teklatuak nagusi, oinarri dantzagariak karibear eta erritmo euskaldunekin nahasten dira. Horrela, digipack dotorean jaso dituzte zortzi kantu, eta funtsean, euskaraz gutxi jorratu den arlo batean murgildu dira, funk eta soul tradizioan. Estilo horretatik abiatzen dira disko honetako abesti denak.

Egin kontu !

Lehen jaun-hartzea ospatzen...

Irudian ageri diren lagunak, 1948. urtean egin zuten lehen jaunartzea. Harrez gero, urtero elkartzen dira. Aurten eginiko bazkarian ateratako erretratua duzue honakoa. Luze iraun dezala lagun hauen ohiturak!



1955ean jaiotakoen billkura berria

Urtero legez, 1955ean jaiotakoen hitzordu berri bat dute. Ohi bezala, urriaren hirugarren larunbata izan da aukeratutako eguna. Aurten, beraz, urriaren 16an egokitu da.

Patxi Arrutik azaldu digunez, "egun polita izaten da. Gehienak, herrian bertan bizitzen gara, baina elkar ez

gara asko ikusten urtean zehar, eta aukera ona elkarren berri jakiteko eta egun alaia pasatzeko".

IZENA ALDEZ AURRETIK EMAN
Bertaratu nahi duenak, aldeaz aurretik eman dezala izena:

-Patxi Arruti (615 760 458).

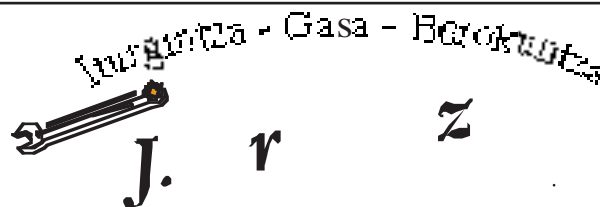
-Rosarito Jaka (943 13 15 29).



Kafe berezia!

San Esteban kalea, 8

Telf: 943 36 27 70



Bizkarra 1, 1. esk.

37 29 37 - 659 602789



URTE BAT DAMAKIGU
ETORTZEN DIRENEI ALAITZEN

ingurune paregabea kokatua
eta terraza ederrarekin

Jazz Kalean denetik duzu:



kontzertuak asteburutan

Jazz, Blues eta Folk

taberna giro paregabea
lagunekin egoteko



jatetxea janleku zabal
eta erosoarekin
bodak, komunioak eta
agur afariak



5. zenb. 20170 USURBIL (Gipuzkoa) Tel: 943 36 03 76

IGELTSEERITZA

USURBILGO OFIZIOAK

ZURE ESKURA DITUZU

URDANTZI

Tel.: 943 361439
Mob.: 649 435475
649 435476

ERRAZKIN

IGELTSEERITZA

☎ 943 37 26 79 ☎ 36 51 25

urki-mitxe@euskalnet.net

JOSE AIZPURUA UNANUE

Igeltseritza eta pintura



Pintore kalea, 1 - 3.A
LASARTE-ORIA
Tel.: 36 17 83

Muna Lurra, 20 - 1.B
USURBIL
Tel.: 943 36 37 67

JOSUE

ARANZAZISTROKI

Igeltseritza eta pin-

Juan Jose enea, 6

Kalezar

943 36 05 50 - 606 37

PINTURAK

RAMON BARCENI-

- Pikor pintura eta gotele lanak
- Paperezatze- lanak
- Pintura-lanak orohar

Mobila: 629 46 09 66

FERNANDO

PINTURAK

✱ Enpapelaketak eta pinturak orokorrean

✱ Lurzorak jartzen dira

Telf: 943 36 60 19- 36 34 60



AROTEGIAK

BEREZIARTUA S.L.

Egurra eta egurra-
aluminiozko LEIHOAK
eta ESKAILERAK

Aginaga Telf: 943 37 15 71



JOXE MARI

IKUTZA

Ugarte, 4 Kalezar

Telf eta faxa: 943 37 12 21

BARRENETXE

SALSAMENDI ARREGI,

Telf.: 943 362664

Faxa: 943 374002

Barren Etxe kalea, Zubietta

AROTEGIA

Telefonoa: 943 37 64 15

Faxa: 943 36 05 10

ANTONIO URRUZOLA

Astcasuain industrialdea, 3

ELEKTRIZITATEA

Telf: 943 36 50 95 Mug: 609 068 111

Elektrizitatea

IZAGUIRRE

Goiz Argi etxea, 37 Kalezar

ARGILAN

JOSE LUIS BORDA ZUGASTI

- Argiztatze eta Industria Instalazioak
Konponketak

Telf: 943 36 13 80

Bordaberri, 5 behe

Mug: 629 27 28 59

ESKAIOLAK

EUGENIO NORIEGA

PLADURREZKO LANAK
TEILATU MODULARRAK
DEKORAZIOAK

Erdiko kalea, 12
Telf: 943 36 56 65-
616 92 60 25

JOSE ANTONIO

ELORZA

Galtzaragaina 2-2B

Telf 943 37 34 70

ITURGINTZA

PORTULARRU-

- Bainuko altzariak
- Era guztietako manparak

Telf: 943 36 46 37



JAVIER ORBEGOZO

Iturgintza
Gasa



Berogintza



Aldeaneta kalea, 1, Erdiko Telf: 943 372437

Mob: 609 600789

JOSEBA

ARANGUREN

☎ 943 83 00 72

659 88 39 12

IÑAKI

LATAILLADE

Iturgintza, gasa, berogintza,
klimatizazio instalakuntzak
eta

Mobila: 609 88 80 21



USURBIL

Jose txo Ikatzeta

687 95 12 25

Gida honetan azaldu nahi baduzu:
943 360 321 / publizitatea@noaua.com